

**D o d a t o k č. 1/2012**  
**k Zmluve č. 1840/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov**  
**na realizáciu prác druhého realizačného projektu**  
**Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí**  
**Slovenskej republiky**

**Účastníci zmluvy:**

|                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| Prijímateľ:                       | <b>Obec Olšavica</b>                       |
| Sídlo:                            | <b>053 73 Olšavica 94</b>                  |
| v mene ktorého koná:              | <b>Mikuláš Demočko, starosta obce</b>      |
| IČO:                              | <b>00329444</b>                            |
| Bankové spojenie:                 | <b>Dexia banka Slovensko, a.s., Žilina</b> |
| číslo účtu:                       | <b>3441715005/5600</b>                     |
| (ďalej len „p r i j í m a t e ľ“) |                                            |

**a**

|                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| Poskytovateľ:                         | <b>Úrad vlády Slovenskej republiky</b>         |
| Sídlo:                                | <b>Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1</b> |
| v mene ktorého koná:                  | <b>Ing. Viktor Nižňanský, PhD.</b>             |
|                                       | <b>vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky</b> |
| IČO:                                  | <b>00151513</b>                                |
| Bankové spojenie:                     | <b>Štátna pokladnica, Bratislava</b>           |
| Číslo účtu :                          | <b>7000060195/8180</b>                         |
| (ďalej len „p o s k y t o v a t e ľ“) |                                                |

**u z a v r e l i**

**d o d a t o k k Zmluve č. 1840/2011 uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zo dňa 02.11. 2011 (ďalej len „pôvodná zmluva“) a to za týchto podmienok:**

**I.**

Týmto dodatkom sa mení príloha č.1 pôvodnej zmluvy – Štruktúrovaný rozpočet projektu : **„Druhý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011“** a nahrádza sa novým znením, ktoré tvorí neoddeliteľnú prílohu č.1 tohto dodatku.

**II.**

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

### **III.**

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť pôvodnej zmluvy.

### **IV.**

Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane poskytovateľ a dva dostane prijímateľ.

### **V.**

Účastníci zmluvy berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

### **VI.**

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami účastníkov zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

### **VII.**

Účastníci zmluvy vyhlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

**V Bratislave, dňa .....**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**

**V Oľšavici, dňa .....**

**Obec Oľšavica**

**Mikuláš Demočko  
starosta obce**

**Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Olšavica pre zabezpečenie zníženia rizík povodní**

**Názov protipovodňovej stavby :**

**Drevené hrádzky,kamenné sypané hrádze, zasakavacie ryhy,poldre,odrázky**

**Umiestnenie protipovodňových objektov (k.ú, číslo parcely )** k.ú. Olšavica, č.p.838,648,649,650,651,653,661,662,663,767,  
768,776,777,918,845,714,651/1,756,762

| Štruktúrovaný rozpočet - po úprave                                             |              |                           |                 |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|-----------------|------------------------|
| Bežné výdavky                                                                  |              |                           |                 |                        |
| Typ výdavku                                                                    | Jednotka     | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |
| <b>1. Osobné výdavky, mzdové náklady ( celková cena práce )</b>                |              |                           |                 |                        |
| 5% spolufinancovanie na 10 pracovných miest podľa § 50j 10 -12/2011            | osoba/mesiac | 25,7                      | 30              | 771,00                 |
| 5% odvody 1-3/2012                                                             | osoba/mesiac | 6,8                       | 30              | 204,00                 |
| odborný garant                                                                 | osoba/mesiac | 100                       | 6               | 600,00                 |
| zemné práce - dohoda o vykonaní práce                                          | hod.         | 25                        | 148             | 3 700,00               |
| <b>celkom</b>                                                                  |              |                           |                 | <b>5 275,00</b>        |
| <b>2. Cestovné výdavky a cestovné náklady</b>                                  |              |                           |                 |                        |
| vlastným zamestnancom obce                                                     | km           | 0,30                      | 1 200,00        | 360,00                 |
| iným ( nezamestnaným 2 pracovníci § 50j )                                      | osoba/mesiac | 30                        | 12              | 360,00                 |
| <b>celkom</b>                                                                  |              |                           |                 | <b>720,00</b>          |
| <b>3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s realizáciou projektu</b> |              |                           |                 |                        |
| nákup náradia ( sekery, krompáče, motyky, a pod. )                             | ks           | 15                        | 8               | 120,00                 |
| motorová píla                                                                  | ks           | 659                       | 1               | 659,00                 |
| pohonné hmoty, oleje                                                           | liter        | 1,40                      | 420             | 588,00                 |
| kameň lomový                                                                   | tony         | 6,50                      | 490             | 3 185,00               |
| nákup guľatiny,                                                                | m3           | 40,00                     | 15              | 600,00                 |
| spojovací materiál,                                                            | kg           | 1                         | 90              | 90,00                  |
| technické vybavenie - fotoaparát, USB, farba tlačiarenska                      | ks           | 157                       | 3               | 471,00                 |
| <b>celkom</b>                                                                  |              |                           |                 | <b>5 713,00</b>        |
| <b>4. Výdavky na dopravu a služby</b>                                          |              |                           |                 |                        |
| technické a poradenské služby zabezpečované dodávateľsky, napr.                |              |                           |                 |                        |
| odborný garant                                                                 | osoba/mesiac | 0                         | 0               | 0,00                   |
| vodný majster                                                                  | osoba/mesiac | 0                         | 0               | 0,00                   |
| prenájom špeciálnych mechanizmov                                               | hod.         | 0                         | 0               | 0,00                   |
| doprava materiálu, osôb ( dodávateľsky )                                       | km           | 2                         | 1 604,76        | 3 370,00               |
| projektová dokumentácia                                                        | ks           | 1 500                     | 1               | 1 500,00               |
| GPS zameranie                                                                  | ks           | 500                       | 1               | 500,00                 |

Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Olšavica pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby :

Drevené hrádzky,kamenné sypané hrádze, zasakavacie ryhy,poldre,odrázky

Umiestnenie protipovodňových objektov (k.ú, číslo parcely )

k.ú. Olšavica, č.p.838,648,649,650,651,653,661,662,663,767,  
768,776,777,918,845,714,651/1,756,762

| Štruktúrovaný rozpočet - po úprave                                                     |          |                           |                 |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|-----------------|------------------------|
| Bežné výdavky                                                                          |          |                           |                 |                        |
| Typ výdavku                                                                            | Jednotka | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |
| posudok, konzultácia - geológ                                                          | hod.     | 200                       | 1               | 200,00                 |
| mapové podklady, geometrické plány, identifikácia parciel , propagácia projektu a pod. | projekt  | 600                       | 1               | 600,00                 |
| školenie vodného majstra                                                               | hod.     | 21                        | 8               | 168,00                 |
| <b>celkom</b>                                                                          |          |                           |                 | <b>6 338,00</b>        |

Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Olšavica pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby :

Drevené hrádzky,kamenné sypané hrádze, zasakavacie ryhy,poldre,odrázky

Umiestnenie protipovodňových objektov (k.ú, číslo parcely )

k.ú. Olšavica, č.p.838,648,649,650,651,653,661,662,663,767,  
768,776,777,918,845,714,651/1,756,762

| Štruktúrovaný rozpočet - po úprave                           |              |                           |                 |                         |
|--------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|-----------------|-------------------------|
| Bežné výdavky                                                |              |                           |                 |                         |
| Typ výdavku                                                  | Jednotka     | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách  |
| <b>5. Iné oprávnené výdavky</b>                              |              |                           |                 |                         |
| ostatné náklady súvisiace so zamestnaním uchádzačov o zam. : |              |                           |                 |                         |
| poistenie zamestnancov                                       | osoba        | 3                         | 10              | 30,00                   |
| vstupná zdravotná prehliadka                                 | osoba        | 10                        | 10              | 100,00                  |
| ochranné pracovné prostriedky - robotníci, koordinátor       | osoba        | 50                        | 10              | 500,00                  |
| strava - občerstvenie pre všetkých zamestnancov              | osoba/mesiac | 2                         | 650             | 1 300,00                |
| školenie (zamestnaní uchádzači o zamestnanie)                | hod.         | 8                         | 3               | 24,00                   |
| <b>celkom</b>                                                |              |                           |                 | <b>1 954,00</b>         |
| <b>Spolu (bežné výdavky)</b>                                 |              |                           |                 | <b><u>20 000,00</u></b> |

**Vysvetlivky:**

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad: osoba/deň, kus, tona, m<sup>3</sup> a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

**Komentár k rozpočtu :**

Uvedie sa :

1) Celkový vybudovaný objem vodozádržných systémov :

Prijímateľ vytvorí 10 000 m<sup>3</sup> vodozádržných systémov protipovodňovými objektami na katastrálnom území Olšavica

2) Rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom i kvalitatívnom členení podľa druhu protipovodňového objektu, napr. :

objekt č.1 - hrádzky :40 kusov, vybudovaný objem : 500 m<sup>3</sup>

objekt č. 2 - vsakovacie jamy : 6 kusov, vybudovaný objem 600 m<sup>3</sup>, hrádze 8 kusov 1000m<sup>3</sup>, odrážka 10 kusov - 500m<sup>3</sup>

objekt č. 3 - zasakavacie ryhy 700m - 7 400m<sup>3</sup>

NÁZOV OBCE : Olšavica

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA  
:MikulášDemočko

MIESTO A DÁTUM:08.03.2012

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS: